



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

EB 3973/10

9 febrero 2010
Original: inglés

C

Junta Ejecutiva/
Consejo Internacional del Café
1 – 4 marzo 2010
Ciudad de Guatemala, Guatemala

**Informe del
Comité Virtual de Revisión (CVR)
sobre tres propuestas de proyecto**

Antecedentes

1. En el presente informe figuran evaluaciones del Comité Virtual de Revisión (CVR) sobre las tres propuestas de proyecto que se indican a continuación (dos nuevas y una revisada), las cuales serán examinadas por la Junta Ejecutiva y el Consejo en marzo de 2010:

- **Expansión de café cultivado en pequeña escala (Nota de concepto)**, presentada por la Asociación del Café de Malawi (documento WP-Board 1060/10)
- **Promoción de la comercialización y el consumo interno de café en la República Centroafricana**, presentada por la Organización Interafricana del Café (OIAC) (documento WP-Board 1061/10)
- **Aumento del potencial de la producción de café Robusta gourmet en Uganda y Tanzania**, presentada por el *Istituto Agronomico per l'Oltremare* (IAO) del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia, con el apoyo del Gobierno de Uganda (documento WP-Board 1059/09 Rev.1)

2. El CVR está integrado en la actualidad por Brasil, Côte d'Ivoire, Guatemala e Indonesia (Miembros exportadores) y Alemania, los EE UU, España e Italia (Miembros importadores).

Medidas que se solicitan

Se pide a la Junta Ejecutiva que examine el informe del CVR y presente al Consejo recomendaciones sobre las tres propuestas.

INFORME DEL COMITÉ VIRTUAL DE REVISIÓN (CVR)

Resumen de la revisión del CVR en la esfera técnica

Febrero 2010

Esfera técnica	Expansión de café cultivado en pequeña escala (Nota de concepto)	Promoción de la comercialización y el consumo interno de café en la República Centroafricana	Mejora del potencial de la producción de café gourmet Robusta en Uganda y Tanzania *
Prioridades del sector cafetero	Adecuada	Deficiente	Feb. 2010: Buena Sept. 2009: Adecuada
Planeamiento del proyecto	Deficiente	Deficiente	Feb. 2010: Adecuada Sept. 2009: Deficiente
Capacidad operativa del organismo de ejecución del proyecto (OEP)	Muy deficiente	Muy deficiente	Feb. 2010: Adecuada Sept. 2009: Deficiente
Sostenibilidad	Deficiente	Deficiente	Feb. 2010: Adecuada Sept. 2009: Adecuada
Presupuesto y eficacia en función de los costos	Muy deficiente	Muy deficiente	Feb. 2010: Adecuada Sept. 2009: Deficiente
Recomendación general	El CVR recomendó que se revisase la Nota de concepto y se tuviesen en cuenta las observaciones técnicas formuladas para la elaboración ulterior como propuesta completa	División de opiniones en el CVR acerca de: revisión (3) o rechazo (2)	División de opiniones en el CVR acerca de: aprobación (1) o revisión (4)

* Esta es la segunda vez que la propuesta ha sido examinada por el Comité. Los resultados de la revisión figuran en el cuadro de la forma siguiente: febrero 2010 y septiembre 2009.

1. Expansión de café cultivado en pequeña escala (Nota de concepto), presentada por la Asociación del Café de Malawi: reseña del proyecto en el documento WP-Board 1060/10.

Revisión en la esfera técnica	Puntuación:
Prioridades del sector cafetero	Adecuada
Planeamiento del proyecto	Deficiente
Capacidad operativa del OEP	Muy deficiente
Sostenibilidad	Deficiente
Presupuesto y eficacia en función de los costos	Muy deficiente
Recomendaciones del Comité:	El CVR recomendó que se revisase la Nota de concepto y se tuviesen en cuenta las observaciones técnicas formuladas para la elaboración ulterior como propuesta completa

Observaciones generales:

- a) Esta propuesta de proyecto está encaminada a proporcionar a los agricultores en pequeña escala de la región central de Malawi el cultivo de café como cultivo comercial alternativo al tabaco.
- b) Está aún pendiente de decisión el OEP que se propondrá.
- c) Esta es la primera vez que el Comité ha examinado esta propuesta.

Observaciones del Comité:

- Dos Miembros consideraron que el concepto era aceptable, comprensible, interesante y que valía la pena seguirlo, mientras que otros dos Miembros consideraron que la Nota de concepto no ofrecía mucha información y no podía analizarse tal como estaba, y que debería presentarse una propuesta completa.
- Se sugirió también que la propuesta debería elaborarse teniendo en cuenta que habría que abordar varias cuestiones tales como el enfoque que se adoptaría, cómo se escogerían las unidades familiares, la demostración (mediante un análisis costo-beneficio) de que sería eficaz en función de los costos para los agricultores en pequeña escala cambiar del cultivo de tabaco o de otros cultivos a la producción de café, un debate acerca de las restricciones u oportunidades del acceso al mercado y la cadena de valor, cómo se reducirían los obstáculos al comercio y cómo se garantizaría el control de la calidad, junto con un presupuesto detallado.

Observaciones y sugerencias adicionales:

- Sería importante determinar las maneras de organizar grupos de agricultores y tener claras las modalidades para distribuir distintos niveles y clases de responsabilidad

entre los participantes locales. Sería también preciso contemplar organismos endógenos apropiados de control para supervisar los aspectos económicos del proyecto. Habría que seleccionar y formar personas que puedan gestionar el proyecto de forma sostenible. Habría que organizar acceso al mercado internacional para café de alta calidad, dado que el Arábica de Malawi tiene excelente potencial de calidad.

- Se indicó también que los proponentes deberían tener en cuenta que las cifras que presenten en la propuesta desarrollada deberán estar respaldadas con fuertes argumentos. Por ejemplo, no estaba claro por qué se daba la cifra de 3.000 familias participantes en el proyecto o por qué los efectos pasarían gradualmente a más de 20.000 personas. Esto podría reforzarse facilitando información sobre la población de la zona en que el proyecto se ejecutaría y proponiendo que se fijase un determinado porcentaje, equivalente a un determinado número de familias. No estaba claro lo que vulnerable significaba en la afirmación “La mayor parte de los miembros de los grupos escogidos son vulnerables y desfavorecidos. Familias monoparentales y que cuidan a enfermos de SIDA”. En el caso de la afirmación de que “el proyecto ayudará a reducir obstáculos al comercio, dado que ofrecerá una oportunidad y capacidad a los agricultores en pequeña escala de acceso a mercados internacionales, dado que el café se exporta en su mayor parte”, no estaba claro cómo se haría eso. Si el proyecto aumentaba la producción, ¿cómo se relacionaba eso con los obstáculos económicos al comercio? ¿Estaría alguien a cargo de abrir mercados para los productores? En el caso de la referencia a colinas que estaban “profesionalmente puestas en terrazas” no estaba claro lo que eso significaba.
- En general, habría que fortalecer todos los argumentos, y los proponentes no deberían usar afirmaciones que pensaban que sonarían bien al examinador. El lector de la propuesta precisaba ver pruebas firmes y convincentes de que el proyecto era factible y tendría un efecto positivo en muchas personas. Cuando escribiesen la propuesta, los proponentes deberían tener en cuenta las recomendaciones del Comité.
- Dado que el principal propósito del proyecto era introducir el café como cultivo alternativo para la diversificación y que esa es una decisión compleja en un contexto mundial de relativo estancamiento de la demanda y del crecimiento y la diversificación de la oferta, sería apresurado justificarlo únicamente en términos de una situación de aumento de precios.
- Debería emprenderse la diversificación de la producción haciendo claro hincapié en que la seguridad alimentaria acompañará al fortalecimiento de la producción y a la comercialización en el sector cafetero, y que habrá adecuada garantía de alimentos para la población beneficiaria. Eso añadiría un aspecto fundamental a un proyecto que trata de basarse en un proceso nacional para fortalecer el sector.
- Otra condición fundamental para salvar las posibles reticencias a que el proyecto contemple fuertes inversiones en equipos, es que los actores nacionales y de la cooperación internacional generen sinergias y partan de la exigida coordinación entre agentes para aumentar la eficiencia de los recursos. La investigación aplicada y la

formación continua deben también formar parte de la propuesta. En este sentido, hay que buscar alianzas con agentes clave de la región, y con otros de la cooperación internacional que puedan complementar el esfuerzo financiero que se proponga en este proyecto.

2. Promoción de la comercialización y el consumo interno de café en la República Centroafricana, presentada por la Organización Interafricana del Café (OIAC): reseña del proyecto en el documento WP-Board 1061/10.

Revisión en la esfera técnica	Puntuación:
Prioridades del sector cafetero	Deficiente
Planeamiento del proyecto	Deficiente
Capacidad operativa del OEP	Muy deficiente
Sostenibilidad	Deficiente
Presupuesto y eficacia en función de los costos	Muy deficiente
Recomendaciones del Comité:	División de opiniones en el CVR acerca de: revisión (3) o rechazo (2)

Observaciones generales:

- a) Esta propuesta de proyecto está encaminada a rehabilitar el sector cafetero, expandir el comercio de café (incluidas exportaciones) y de ese modo mejorar los medios de vida de los caficultores y sus familias en la República Centroafricana.
- b) El OEP que se propone es la Organización Interafricana del Café (OIAC).
- c) Esta es la primera vez que el Comité ha examinado esta propuesta.

Observaciones del CVR:

- Un Miembro afirmó que la propuesta tenía que ser redactada de nuevo centrándose en la mejora de la calidad general y en crear un mercado interno organizado y transparente, como se desprendía de la introducción de la propuesta.
- Se subrayó también que, dado que el FCPB no consideraba que la promoción del consumo reuniese los requisitos necesarios para la obtención de financiación, rechazaría sin duda esa clase de propuesta, y se indicó que, dado que varias buenas propuestas en tramitación estaban aún esperando a ser presentadas al FCPB para financiación, esta propuesta debería ser rechazada.
- Se consideró que la propuesta estaba desorganizada y le faltaban los adecuados pormenores. Dado que tenía tres objetivos, parecía que la inclusión del tercer objetivo de alentar el consumo se apartaba claramente de la propuesta.

- Podrían estar mejor elaborados los aspectos relativos a seguridad alimentaria y desarrollo rural.

Observaciones y sugerencias adicionales:

- Había un desajuste entre el primer componente del proyecto (agregación de valor) y el primer objetivo (capacitación de organizaciones basadas en los agricultores). Debería tratarse con pormenor de cómo se lograría cada objetivo, y los objetivos no deberían fusionarse en el debate sobre los componentes del proyecto. El componente 3 no se enumeraba como un objetivo de la propuesta.
- Dado que las organizaciones basadas en los agricultores eran habitualmente grupos de agricultores organizados y reconocidos oficialmente, que tenían constituciones con fuerza jurídica y estructuras de gobierno bien dispuestas, un Miembro preguntó cómo se registrarían y cuál era el mecanismo para hacerlo.
- Con respecto al presupuesto, se precisaban detalles concretos de cómo se desembolsarían las cifras relativas a los componentes 1 a 4, y también más detalles de cómo los proponentes llegaron a esas cifras.
- Tendría que justificarse con argumentos sólidos la pertinencia del proyecto, en especial dado que se relaciona con una actividad que el FCPB específicamente rechaza. Podría pensarse en dos estrategias complementarias: por una parte, maximizar los componentes del proyecto que no están vinculados directamente a promover el consumo (éstos, de hecho, parecen tener más peso relativo en el proyecto existente) y, por otra, enviar la propuesta a organismos de cooperación bilaterales que serían, en principio, más receptivos a esa orientación.
- Dado que no hay ninguna concentración en la seguridad alimentaria, que es fundamental en las circunstancias del país y de la población a la que se dirige el proyecto, hay necesidad de introducir referencias en cuanto a cómo el proyecto afectará a los niveles de ingresos y los indicadores de desarrollo, así como a la seguridad alimentaria de los beneficiarios directos e indirectos del proyecto.
- Otra condición fundamental para salvar las posibles reticencias a que el proyecto contemple fuertes inversiones en equipos, es que los actores nacionales y de la cooperación internacional generen sinergias y partan de la exigida coordinación entre agentes para aumentar la eficiencia de los recursos.

3. Mejora del potencial de la producción de café gourmet Robusta en Uganda y Tanzania, presentada por el *Istituto Agronomico per l'Oltremare* (IAO) del Ministerio de Relaciones Exteriores de Italia, con el apoyo del Gobierno de Uganda: reseña del proyecto en el documento WP-Board 1059/09 Rev. 1.

Revisión en la esfera técnica	Puntuación:
Prioridades del sector cafetero	Feb. 2010: Buena Sept. 2009: Adecuada
Planeamiento del proyecto	Feb. 2010: Adecuada Sept. 2009: Deficiente
Capacidad operativa del OEP	Feb. 2010: Adecuada Sept. 2009: Deficiente
Sostenibilidad	Feb. 2010: Adecuada Sept. 2009: Adecuada
Presupuesto y eficacia en función de los costos	Feb. 2010: Adecuada Sept. 2009: Deficiente
Recomendaciones del Comité:	División de opiniones en el CVR acerca de: aprobación (1) o revisión (4)

Observaciones generales:

- a) Esta propuesta de proyecto está encaminada a agregar valor al café Robusta en Uganda y Tanzania, para promover las regiones productoras de café y su patrimonio cultural local.
- b) El OEP que se propone es el IAO/MAE del Ministerio de Relaciones Exteriores, Florencia (Italia).
- c) Esta es la segunda vez que el Comité ha examinado esta propuesta.

Observaciones del Comité:

- Un Miembro se mostró impresionado por la cantidad de detalle facilitada por los proponentes y consideró que la propuesta tenía objetivos bien desarrollados que aumentarían los medios de vida de los productores de Robusta en los dos países y que ofrecía una visión holística de la producción de café en esos dos países.
- No obstante, otro Miembro encontró que la versión revisada era decepcionante en comparación con la primera versión que se había presentado, que ofrecía buenas oportunidades para hacer mejoras en las esferas ya elaboradas. Los únicos cambios que se habían hecho tenían que ver con los costos adicionales que suponía la inclusión de Tanzania. No se tenían en cuenta las recomendaciones formuladas por el Comité cuando se examinó en septiembre de 2009.

- Se señaló también que el Consejo Internacional del Café había recomendado que se revisase la propuesta de manera que incluyese otros países de la región. Aunque tanto Tanzania como Angola estaban interesadas en participar en el proyecto, sólo se había incluido a Tanzania. Para tener en cuenta las recomendaciones del Consejo, los proponentes deberían añadir una explicación de por qué sólo se había incluido a Tanzania.
- Otro Miembro subrayó que la propuesta no contenía actividades específicas para abordar la cuestión del control de la calidad del café producido, ni explicaba cómo se seguirían las actividades sobre el terreno. Sería sumamente importante para obtener resultados positivos ejercer una supervisión constante sobre el terreno y contar con el pleno compromiso y la asunción de responsabilidad por parte de personas concretas de las comunidades locales. El proyecto no abordaba esa cuestión de modo satisfactorio. Las instituciones y las fuentes de capital locales deberían intervenir activamente en el proyecto.